

ENFANTS (de la coupole).

Sopr. I
Sopr. II
Sopr. III
Altis.

La foi re - naît, Au ciel pa - raît La
Der Glau - be lebt; die Tau - be schwebt, des

La foi re - naît, Au ciel pa - raît La
Der Glau - be lebt; die Tau - be schwebt, des

La foi re - naît, Au ciel pa - raît La
Der Glau - be lebt; die Tau - be schwebt, des

La foi re - naît, Au ciel pa - raît La
Der Glau - be lebt; die Tau - be schwebt, des

f *dim.* *p*

ENFANTS (de la coupole).

blan - che mes - sa - gè - re : Bu - vez ce vin qui
Hei - lands hol - der Bo - te : der für euch fließt, des

blan - che mes - sa - gè - re; Bu - vez ce vin ver -
Hei - lauds hol - der Bo - te : der für euch fließt, des

blan - che mes - sa - gè - re; Bu - vez ce vin ver -
Hei - lauds hol - der Bo - te : der für euch fließt, des

blan - che mes - sa - gè - re : Bu - vez ce vin qui cou - le pour
Hei - lands hol - der Bo - te : der für euch fließt, des Wei - nes ge -

p *cresc.*

ENFANTS (de la coupole).

cou-le pour vous, man - gez le pain des
 Wei-nes ge-niesst und nehmt vom Le - - - - - bens

sé pour vous, man-gez le pain des
 Wein's ge-niesst und nehmt vom Le - - - - - bens

sé pour vous, man-gez le pain des
 Wein's ge-niesst und nehmt vom Le - - - - - bens

vous, man-gez le pain des
 niesst und nehmt vom Le - - - - - bens

f *dim.*

ENFANTS

à mes!
 bro - - - - - te!

à mes!
 bro - - - - - te!

à mes!
 bro - - - - - te!

à mes!
 bro - - - - - te!

De plus en plus lent.
 Immer noch langsamer werdend.

p *pp*

Str. e sord. Hr. *più p*

A.

don - ne, prends ma cou - ron - ne, fer - me ma plai - e!
 bar - men! Nimm mir mein Er - be, schlie - sse die Wun - de,

p cresc. f dim. p

VI.

18

A.

Qu'en fin je m'é - tei - gne pur et
 dass hel lig ich ster - be, rein dir

p Cl. p

nur Str.

(Il s'affaisse sans connaissance.)
 (Er sinkt wie bewusstlos zurück.)

A.

sans ta - che!
 ge - sun - de!

ENFANTS ET JEUNES GENS (de la mi-hauteur).
 KNABEN UND JUNGLINGE (aus der mittleren Höhe).

Alt I *pp*

Alt II. « Par la souf - fran - ce, un simple ins - truit doit ve - nir
 » Durch Mit - leid wis - send, der rei - ne Tor : har - re sein

Tenor I. « Par la souf - fran - ce un simple ins - truit doit ve - nir
 » Der mit leid voll rei - ne Tor : har - re sein,

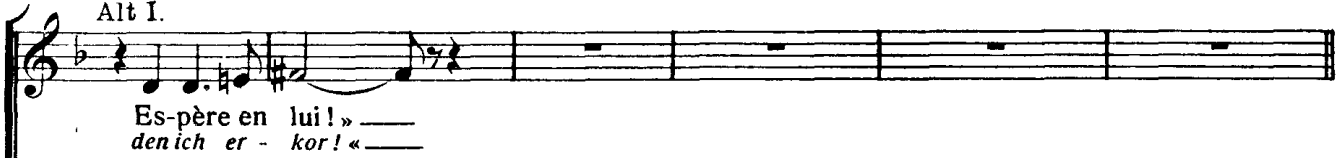
Tenor II. « Souf - fran - ce le simple ins - truit :
 » Der mit - leid - voll rei - ne Tor :

« Souf - fran - ce le simple ins - truit :
 » Der mit - leid - voll rei - ne Tor :

pp Hr.

ENFANTS ET JEUNES GENS.
KNABEN UND JUNGLINGE.

Alt I.



Es-père en lui! » —
denich er - kor! « —

Alt II.



Es-père en lui! » —
denich er - kor! « —

Tenor I.



pp
Es - père en lui! » —
har - re sein! « —

Tenor II.



pp
Es - père en lui! » —
har - re sein! « —

LES CHEVALIERS.

DIE RITTER.

Tenor I.



pp
C'est ce qu'adit l'o - ra - cle! At-tends en paix! Rem - plis ton sa-cer-
So ward es dir ver - hie - ssen : har - re ge - trost; des Am - tes wal-te

Tenor II.



pp
C'est ce qu'adit l'o - ra - cle! At-tends en paix! Rem - plis ton sa-cer-
So ward es dir ver - hie - ssen : har - re ge - trost; des Am - tes wal-te

Bass I.



pp
C'est ce qu'adit l'o - ra - cle! At-tends en paix! Rem - plis ton sa-cer-
So ward es dir ver - hie - ssen : har - re ge - trost; des Am - tes wal-te

Bass II.



pp
C'est ce qu'adit l'o - ra - cle! At-tends en paix! Rem - plis ton sa-cer-
So ward es dir ver - hie - ssen : har - re ge - trost; des Am - tes wal-te



VI. Br.
pp
poco cresc. - -
Fag. C-B. Vlc. Fl.

First system of piano introduction. Treble clef with a 7/8 time signature. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern. The left hand has a few notes, including a half note G. Dynamics include *p* and *pp*.

Second system of piano introduction. Treble clef. The right hand has a dense texture with many notes, some marked with a '5' (fingerings). The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *dolcissimo*. A *ped.* marking is at the end.

Third system of piano introduction. Treble clef. The right hand continues with dense textures and fingerings. The left hand has eighth-note accompaniment. Dynamics include *legatissimo*. A *ped.* marking is at the end.

Vocal and piano section, first system. Soprano part with lyrics: ENFANTS (de la hauteur). KNABEN (aus der Höhe). Pre - nez mon sang, pre - nez mon corps. » Neh - met hin mein Blut, neh - met in mei - nen Leib, —. Piano accompaniment with dynamics *ppp*, *ppc-B*, and *sempre pp*. A *ped.* marking is at the end.

Vocal and piano section, second system. Soprano part with lyrics: — en sou - ve - nir de moi? — auf dass ihr mein ge - denkt! «. Piano accompaniment with dynamics *dim.*, *p*, and *pp*. A *ped.* marking is at the end.

VI Trp Hb
marc. espr.
** Ad. sempre*

cresc.
p

(Ici un rayon éblouissant venant d'en haut pénètre la coupe de cristal et l'embrase d'une lueur pourpre toujours croissante qui se répand alentour.)
 (Hier dringt ein blendender Lichtstrahl von oben auf die Krystallschale herab; diese erglüht immer stärker in leuchtender Purpurfarbe, alles sanft bestrahlend.)

f
 Pos Btb.

più cresc.
 14
f
dim.

(Amfortas élève le Grâl et le balance lentement dans tous les sens, puis il consacre le pain et le vin.)
 (Amfortas, mit verklärter Miene, erhebt den » Gral « hoch und schwenkt ihn sanft nach allen Seiten, worauf er dann Brot und Wein segnet.)

p
dim.

TITUREL.

T. joie in-ef-fa-ble! Com-bien grande est ta grâ-ce, Sei
 hei-li-ge Won-ne, wie hell grüsst uns heu-te der

Amfortas dépose le Grâl qui pâlit à mesure que les ténèbres se dissipent. Les pages replacent la coupe dans la
 (Amfortas setzt den » Gral « wieder nieder, welcher nun, während die tiefe Dämmerung wieder entweicht, immer

T. gneur!
 Herr!

chasse et recouvrent celle-ci comme elle était auparavant.)
 mehr erblasst : hierauf schliessen die Knaben das Gefäss
 wieder in den Schrein und bedecken diesen wie zuvor.)

(Le jour est complètement revenu.)
 (Hier tritt die frühere Tageshelle wieder ein.)
 Animez insensiblement.
 Sehr allmählich das Zeitmass etwas bewegter.

dim.
più p

ENFANTS (de la hauteur).
KNABEN (aus der Höhe)
Soprani et quelques Altis.
Sopran und einige Altisten.

Vin et pain du jour su - prê -
Wein und Brot des letz - ten Mah -
Modéré. Mässig.
pp nur Hlzbl.u.Hr.

Enf. me, ja dis le maî - tre du Grâl
- les, wan - delt' einst der Herr des
pp sempre

(Les quatres pages, après avoir fermé la châsse, prennent sur l'autel deux cruches de vin et deux paniers de pains qu'Amfortas avait bénis en élevant
(Die 4 Knaben, nachdem sie den Schrein verschlossen, nehmen nun die zwei Weinkrüge, sowie die zwei Brotkörbe, welche Amfortas zuvor durch das

Enf. mé me, par a - mour les
Gra - les, durch des Mit - leid's

le Grâl au dessus d'eux; ils distribuent le pain aux chevaliers et remplissent de vin les gobelets placés devant ceux-ci. Les chevaliers s'assoient pour le repas, de même que Gurnemanz qui garde une place vide à côté de lui.
Schwenken des Grals-Kelches über sie gesegnet hatte, von dem Altartische, verteilen das Brot an die Ritter und füllen die vor ihnen stehenden Becher mit Wein. Die Ritter lassen sich zum Mahle nieder, so auch Gurnemanz,

Enf. a chan - gés en ce sang qu'il a ver -
Lie - bes - macht, in das Blut, das er ver -

Du geste il invite Parsifal à prendre part au repas, mais Parsifal reste debout à l'écart, inerte et totalement perdu.)
welcher einen Platz neben sich leer hält und Parsifal durch ein Zeichen zur Teilnahme am Mahle einlädt : Parsifal bleibt aber, starr und stumm, wie gänzlich entrückt, zur Seite stehen.)

Enf.

sé, en ce corps mar -
 goss, in den Leib, den

Enf.

ty - - ri - sé.
 dar - - er - bracht'.

JEUNES GENS (de la mi-hauteur).
 JÜNGLINGE (aus der mittleren Höhe der Kuppel).
 Altî renforcés par quelques ténors élevés.
 Altisten mit einigen hohen Tenoristen verstärckt

Sang et
 Blut und
 Vl. Br.

Vlc. Bcl.

J. G.

chair du sa - cri - fi ce,
 Leib der hell' - gen Ga - - be,

J. G.

par sa grâce à nous pro - pi
 wan - - delt heut' zu eu - rer La - -

Vlc. Fg.

bats vous sou - tien ne!
 se li - gem Mu - - - - - tel

bats vous sou - tien ne!
 se li - gem Mu - - - - - tel

Hlzbl. VI. Br. Hr.

p *ff*

(25)

TOUS LES CHEVALIERS.
ALLE RITTER.

Lent. Langsam.

Ten. I *p*
 Paix - - - - - à qui
 Se - - - - - lig in

Ten. II *p*
 Paix - - - - - à qui
 Se - - - - - lig in

Bass. I
 Paix - - - - - à qui croit - - - - - et qui
 Se - - - - - lig in Glau - - - - - ben und

Bass. II et III
 Paix - - - - - à qui ai - - - - -
 Se - - - - - lig in Glau - - - - -

Poco riten.

(2)

Lent. Langsam.

f *dim.* *p*

Pos. u. Btb.

GURNEMANZ. (avec humeur.)
(sehr ärgerlich)

(Gurnemanz ouvre une porte
(Gurnemanz öffnet eine schma-)

Tu n'es en somme, qu'unni - ais!
Du bist doch e - ben nurein Tor!

Hors d'i - ci! Pas - se ton che - min!
Dort hin - aus, dei - nem We - ge zu!

Mais crois en Gur - nemanz :
Doch rät dir Gur - ne - manz :

Lais - se dé - sor - mais les cy - gnes en paix,
lass' du hier kunf - tig die Schwä - ne in Ruh'

et va t'accou - pler aux
und su - che dir Gän - ser die

(Il pousse Parsifal dehors et ferme la porte avec colère Ensuite, tandis qu'il rejoint les chevaliers au fond, le rideau se ferme sur le point d'orgue de la dernière mesure)
(Er stößt Parsifal hinaus und schlägt, ärgerlich hinter ihm die Türe stark zu Während er dann den Rittern folgt schliesst, auf dem letzten Takte mit der Fermate, sich der Vorhang)

oies!
Gans!

« Par la souf - fran - ce le simple ins -
» Durch Mit - leid wis - send, der rei - ne

sf dim. *p* *dim.* *pp Fag.*

(4321)

(De la coupole)
(Von der höchsten Höhe)

Sopr. *p* (en se perdant.) (verhallend.)
Paix à qui ai - - me!
Se - lig im Glau - - ben!

Sopr. *p*
Ai - - - me!
Se. - - - lig!

Sopr. *p*
Paix à qui ai - - me!
Se - lig im Glau - - ben!

(De la mi-hauteur.)
(Aus der mittleren Höhe.)

Sop. graves. Tiefe Soprane.
p
Paix à qui ai - - me!
Se lig im Glau - - ben!

Alti avec quelques Ténors.
Altstimmen mit einigen Tenören.

p *pp*
Paix à qui ai - me!
Se lig im Glau ben!

Alt.
fruit. »
Tor »

pp Bl.

Cloches sur la scène.
Glocken a. d. Bühne.

pp

8^a bassa
(25)

(Le Grâl s'embrase graduellement.)
(Allmähliche sanfte Erleuchtung des «Grales»).

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a grand staff and a treble clef staff above it.

Musical score for the second system, including piano accompaniment and a part for Pos. Btb. (Pos. Btbn.).

(Crépuscule progressif dans les profondeurs; lumière croissante dans les hauteurs)
(Zunehmende Dämmerung in der Tiefe bei wachsendem Lichtscheine aus der Höhe.)

Musical score for the third system, including piano accompaniment and a part for Trp. (Trumpet).

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with a grand staff and a treble clef staff above it.

CHEVALIERS, Ch. I.
RITTER, 1^r Chor TENOR.

Musical score for the fifth system, including a vocal line for the Tenor and piano accompaniment.

De la coupole.

De la mi-hauteur.

ÉCUYERS.
KNAPPEN.
Alto.

CHEVALIERS.
RITTER.
Tenor I & II.

CHEVALIERS I.

CHEVALIERS II.

lut à lui qui nous sau - ve!
lö - sung dem Er - lö - ser!

lui qui nous sau - ve!
- - sung dem Er - lö - ser!

lui qui nous sau - ve!
- - sung dem Er - lö - ser!

De la coupole

lut à lui qui nous sau - - ve!
lò - sung dem Er lø - - ser!

lui sung qui nous Er -

De la m-hauteur

lui sung qui dem nous sau- -
Er - lø - -

lui sung

ÉCUYERS.
KNAPPEN.

CHEVALIERS.
RITTER.
Tenor I & II.

sau - - - - ve!
lò - - - - ser,

sau - - - - ve!
lò - - - - ser,

CHEVALIERS I.

CHEVALIERS II

CHEVALIERS. RITTER.

qui dem nous sau- - -
Er - lø- - -

qui dem nous sau- - -
Er - lø- - -

Trp Hr E H

sempre col Ped.

De la coupole

Sa - lut à qui nous sau -
 Er - lö - sung dem Er lö -

sau - ve!
 lö - ser!

De la mi-hauteur.

ve, qui nous sau - ve!
 ser, dem Er - lö - ser!

qui nous sau - ve!
 dem Er - lö - ser!

CHEVALIERS. RITTER.
 Tenor I.

qui nous sau - ve!
 dem Er - lö - ser!

Tenor II.

qui nous sau - ve!
 dem Er - lö - ser!

CHEVALIERS I.

qui nous sau - ve!
 dem Er - lö - ser!

qui nous sau - ve!
 dem Er - lö - ser!

CHEVALIERS. RITTER.

CHEVALIERS II

ve, qui nous sau - ve!
 ser, dem Er - lö - ser!

ve, qui nous sau - ve!
 ser, dem Er - lö - ser!

Cl. Trp. Pos

VI
 3

1. Br. Flaut u. Hr.
 (Trp. mit d. Sopran)
semp ep

1^{er} Sopr. (De la coupole.)
1^{re} Sopran. (Volle Höhe.)

(Rayon de lumière. Le Grâl s'embrase. De la coupole descend une colombe blanche qui plâne sur la tête de Parsifal)
Ch. II. (Bass.) (Lichtstrahl : hellstes Erglûhen des Grales. Aus der Kuppel schwebt eine weise Taube herab und verweilt über Parsifal's Haupte.)

ve!
ser!

ve!
ser!

(Kundry, le regard attaché sur Parsifal, s'affaisse lentement sur le sol et tombe morte à ses pieds. Amfortas et Gurnemanz rendent hommage à Parsifal en s'agenouillant devant lui, tandis qu'il élève le Grâl sur les chevaliers agenouillés et les bénit.)
(Kundry sinkt, mit dem Blicke zu ihm auf, langsam vor Parsifal entseelt zu Boden. Amfortas und Gurnemanz huldigen knieend Parsifal, welcher den Gral segnend über die anbetende Ritterschaft schwingt.)

alle Bl. *p cresc.* *f* *dimin.*

p

Red. Red. Red.

(Le rideau se ferme lentement)
(Der Bühnenvorhang wird langsam geschlossen.)

p Hrf. Vl. Br. Bl.

col Red. sempre